

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

12 Gedichte

Mitternächtige Bilder

Fet, Afanasij A.

St. Petersburg, 1854

[urn:nbn:de:bsz:31-164748](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-164748)

12

СТИХОТВОРЕНИЯ

Пушкина, Фета и Тургенева

положенные на музыку

ПОЛИНОЮ ВИАРДО ГАРСИА.

- | | | | |
|--------------------------------|----------|-----------------------|------------|
| №1. Цыганокъ..... | Пушкина. | №7. Синица..... | Тургенева. |
| 2. На холмахъ Грузин..... | ..... | 8. Двь розы..... | Фета. |
| 3. Тихая звѣздная ночь..... | Фета. | 9. Ночью..... | Пушкина. |
| 4. Полуночные образы..... | ..... | 10. Узникъ..... | ..... |
| 5. Шепотъ, робкое дыханіе..... | ..... | 11. Птичка Божія..... | ..... |
| 6. Заклинаніе..... | Пушкина. | 12. Звѣзды..... | Фета. |

12

GEDICHTE

von

Puschkin, Feth und Turgeneff,

übersetzt von FR.BODENSTEDT

und in Musik gesetzt von

PAULINE VIARDOT GARCIA.

- | | | | |
|---|--------------|------------------------|--------------|
| №1. Das Blümlin..... | v. Puschkin. | №7. Die Meise..... | v. Turgeneff |
| 2. Auf Grasiens Hügeln..... | ..... | 8. Zwei Rosen..... | v. Feth. |
| 3. Ruhige, heilige Nacht..... | v. Feth. | 9. Nachts..... | v. Puschkin. |
| 4. Mitternächtige Bilder..... | ..... | 10. Der Gefangene..... | ..... |
| 5. Flüstern, athemscheues Lauschen..... | ..... | 11. Das Vöglein..... | ..... |
| 6. Die Beschwörung..... | v. Puschkin. | 12. Die Sterne..... | v. Feth. |

№4

Собственность издателя.

Цена 75

С. ПЕТЕРБУРГЪ, у А. ЮГАНСЕНА.

Москва, у А. Гуткейля.

DRUCK V. ENGEL.

№ 4.

ПОЛУНОЧНЫЕ ОБРАЗЫ.

MITTERNÄCHTIGE BILDER.

Слова А. ФЕТА.

Worte v. A. FETH.

Andante mosso. $\text{♩} = 8\frac{1}{4}$:

CANTO.

PIANO.

pp sempre legato.

misterioso.

По-лу-ноч-ные о-бра-зы рѣ-ютъ, блещутъ искрами яркой ночи.
Mit-ter-näch-ti-ge Bil-der er-schei-nen, Funkeln hell in der schaurigen

махъ;
Nacht;

Но гла-за разли-чить не у-
Doch mein Auge ver-düs-tert von

мъ - ють, Мно - го-ль ихъ на тре-вожныхъ кры-
Wei - пен, Kann nicht fas - - - - - sen dieschreckli-che

лахъ.
Pracht.

По-лу-ноч - - - ны-е о-бра-зы рѣ - ють,
Mit-ter-näch - - - ti-ge Bil-der er-schei - nen,

Блещутъ не - - кра-ми ярко въ ночь махъ; Но гла -
Funkeln hell in der schauri-gen Nacht; Doch mein

eres - - sen - - do

за различить не у-мъ-ютъ Мно-го-ль
 Au - ge ver dūs - - tert von Wei - - nen Kann nicht

ихъ на тре вожныхъ кры лахъ.
 fas - - sen die schreckli che Pracht.

sen do ff cong.

Continuation of piano accompaniment for the second system.

По-лу-ночны-е обра-зы ето - - нуть, Какъ боль -
 Mit der nächtli - ge Bil der er schim - - meru Mit Ge -

ной вьу - то - ми - тельномъ снѣ
 stöhn wie ein Kran - ker im Schlaf

eres сеп do
 По - лу - ноч ны - е обра - зы сто - нуть,
 Mit - ter - näch ti - ge Bil - der er schim - мерн,

росо
 Какъ больной вьу - то - ми - тельномъ снѣ И вьспы -
 Mit - Ges - tön wie ein Kranker im Schlaf Und sie

росо f
 ва - ють и сто - нуть и то - нуть, Но о -
 ком - мен undschwin - den mit Wim - мерн, Doch wer

чемъ — это сто- нуть о — нъ?
weiss — von dem Schmerz der sie traf

f *ff* *m.g.* *m.d.*
Ped. *

По-лу-ноч — ны-е о — бра-зы
Mit-ter-näch — ti-ge Bil — der laut

f *sf*

во — ють Какъ ду-ховъ не-пу-гав — ший-ся
brül — len, Wie der Höl — le ge-pei — nig-te

sf *sf* *sf* *sf*

несъ То на-хлы — нуть, то бездну от —
Brut Und die Schre — cken des Abgrunds ent-

sf *ff*
Ped. 4. Ped. *

кро - ють Какъ волна обна - жа - етъ у -
 hül - - - - - len Gleichwie Stür - me die Schrecken der
 tremolo.

cong. ff

тѣсь.
 Fluth.

de - - - - - cres

Ped. * Ped. * Ped. *

су

Ped. * Ped. *

do.

P

Ped. * Ped. * Ped. * 8. Ped.

4. Дозволено цензурою С.П.Б. 16 Января 1864 г.

